

C-224

First Session, Thirty-eighth Parliament,
53 Elizabeth II, 2004

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-224

An Act to amend the Referendum Act (reform of the
electoral system of Canada)

First reading, October 18, 2004

C-224

Première session, trente-huitième législature,
53 Elizabeth II, 2004

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-224

Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du système
électoral du Canada)

Première lecture le 18 octobre 2004

MR. MARTIN (*Winnipeg Centre*)

M. MARTIN (*Winnipeg-Centre*)

SUMMARY

This enactment amends the *Referendum Act* to allow a referendum to be held on any question relating to the reform of the electoral system of Canada.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi référendaire* afin de permettre la tenue d'un référendum sur une question relative à la réforme du système électoral du Canada.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-224

PROJET DE LOI C-224

An Act to amend the Referendum Act (reform
of the electoral system of Canada)

Loi modifiant la Loi référendaire (réforme du
système électoral du Canada)

1992, c. 30

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le
consentement du Sénat et de la Chambre des
communes du Canada, édicte :

1992, ch. 30

**1. Subsection 3(1) of the *Referendum Act*
is replaced by the following:**

**1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi*
5 *référendaire* est remplacé par ce qui suit :** 5

Proclamation
of referendum

3. (1) Where the Governor in Council
considers that it is in the public interest to
obtain by means of a referendum the opinion
of electors on any question relating to the
Constitution of Canada or the reform of the 10
electoral system of Canada, the Governor in
Council may, by proclamation, direct that the
opinion of electors be obtained by putting the
question to the electors of Canada or of one or
more provinces specified in the proclamation 15
at a referendum called for that purpose.

3. (1) Le gouverneur en conseil, s'il estime
que l'intérêt public justifie la consultation du
corps électoral canadien par voie référendaire
sur une question relative à la Constitution du
Canada ou à la réforme du système électoral 10
du Canada, peut, par proclamation, la lui
soumettre lors d'un référendum tenu dans
l'ensemble du pays ou dans une ou plusieurs
provinces mentionnées dans la proclamation.

Proclamation du
gouverneur
en conseil

381042

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:
Publishing and Depository Services
PWGSC, Ottawa, ON K1A 0S5

En vente :
Les Éditions et Services de dépôt
TPSGC, Ottawa, (Ontario) K1A 0S5